

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**PRZEWÓZ TOWARÓW**  
**Warunki podwykonawstwa 2015**

**1. DEFINICJE**

1.1 W niniejszych warunkach:

„Spółka”	oznacza spółkę P&O Ferrymasters Limited oraz każdą inną spółkę w ramach grupy kapitałowej P&O Ferrymasters.
„Niniejsze Warunki”	oznaczają Warunki Podwykonawstwa Spółki wskazane w niniejszym dokumencie, z każdorazowymi zmianami.
„Warunki BIFA”	oznaczają Wydanie 2005A Standardowych Warunków Handlowych opublikowanych przez Stowarzyszenie Brytyjskich Przewoźników Międzynarodowych (British International Freight Association, BIFA), udostępnianych na żądanie przez Spółkę lub BIFA.
„CMR”	oznacza Konwencję o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów z dnia 19 maja 1956 r., przyjętą do angielskiego prawa ustawą z 1965 r. o przewozie drogowym towarów [Carriage of Goods by Road Act 1965].
„Ubezpieczenie GAP”	oznacza udogodnienie, zgodnie z którym Spółka zrzeka się w stosunku do Podwykonawcy prawa do odzyskania kosztów z tytułu Towarów utraconych, uszkodzonych lub dostarczonych z opóźnieniem. Dla uniknięcia wątpliwości, przyjęcie przez Podwykonawcę zlecenia od Spółki stanowi przyjęcie warunków i kosztów Ubezpieczenia GAP, co bardziej szczegółowo opisano w punkcie 11.3.
„Towary”	oznaczają wszystkie towary i produkty, które Spółka zgadza się przewozić dla klienta(ów).
„Grupa”	oznacza każdorazowo daną spółkę oraz jej przedsiębiorstwa zależne i/lub spółki stowarzyszone lub którąkolwiek z nich.
„POD”	dokument potwierdzający przyjęcie Towarów przez punkt dostawy. O ile Spółka nie stwierdzi inaczej na piśmie, termin POD będzie miał ponizsze znaczenia. <ul style="list-style-type: none"><li>▪ <u>List Przewozowy CMR</u> dla każdego międzynarodowego przewozu drogowego (w tym przewozów obejmujących zarówno transport kolejowy, jak i drogowy – kolej/droga – bez względu na to, czy dokonywany z użyciem intermodalnych kontenerów), ale z wyłączeniem wszystkich przewozów pomiędzy Republiką Irlandii i Wielką Brytanią);</li><li>▪ <u>dla wszystkich przewozów, dla których List Przewozowy CMR nie jest wymagany, każdy dokument dopuszczalny pod względem handlowym, potwierdzający całkowitą dostawę Towarów, w dobrym stanie, w ścisłej zgodzie z instrukcjami otrzymanymi przez Podwykonawcę od Spółki;</u></li><li>▪ <u>oprócz powyższych dokumentów</u>, wszelkie formalności wymagane przez klienta Spółki, w przypadku których Podwykonawca zostanie poinformowany o danym wymogu przed dostawą Towarów.</li></ul>
„RCN”	wzewanie do fakturowania okresowo wystawiane przez Spółkę Podwykonawcy, które zawiera wszystkie wymagane informacje pozwalające Podwykonawcy na fakturowanie Spółki za usługi świadczone w danym okresie.
„Podwykonawca”	oznacza każdą osobę, firmę lub spółkę, która zawiera umowę ze Spółką w sprawie przewozu, transportu, spedycji lub magazynowania Towarów, załadowanych lub wyładowanych, w

tym, w formie płynów, gazów, ciał stałych i proszków.

„Zlecenie Przewozu”	oznacza każdą instrukcję wydaną Podwykonawcy przez Spółkę w odniesieniu do odbioru, obsługi, przechowywania, przewozu i/lub dostawy Towarów.
„Jednostka Transportowa”	oznacza jakiegokolwiek urządzenie użyte do przewozu, transportu lub magazynowania Towarów (załadowanych lub wyładowanych), w tym każdy kontener, zbiornik, cysternę, pojazd, przyczepę, statek, pociąg, samolot lub inne wyposażenie dowolnego rodzaju.

1.2 Nagłówki w niniejszych Warunkach mają wyłącznie charakter informacyjny i nie będą mieć wpływu na ich interpretację.

**2. ZASTOSOWANIE**

- 2.1 Niniejsze Warunki i wszelkie zmiany wprowadzone do nich zgodnie z punktem 18 niniejszego dokumentu lub w drodze pisemnej umowy pomiędzy stronami mają zastosowanie do wszystkich przyszłych subkontraktów pomiędzy Spółką a Podwykonawcą (chyba że Spółka w szczególnych okolicznościach na piśmie wyraźnie inaczej określi pierwszeństwo w stosunku do niniejszych Warunków).
- 2.2 Żaden funkcjonariusz ani agent Spółki nie posiada uprawnień ani zezwolenia na poprawienie lub zmianę niniejszych Warunków w jakikolwiek sposób, chyba że taka poprawka lub zmiana została wyraźnie zatwierdzona na piśmie przez Członka Zarządu Spółki.
- 2.3 Jeżeli jakiegokolwiek przepisy prawne (takie jak, między innymi, konwencje międzynarodowe) mają obligatoryjne zastosowanie do jakiegokolwiek podjętego przedsięwzięcia, niniejsze Warunki w odniesieniu niego, będą interpretowane jako podlegające tym przepisom prawnym. Jeżeli którakolwiek część niniejszych Warunków będzie sprzeczna z powyższymi obligatoryjnymi przepisami, wówczas ta część Warunków w odniesieniu do rzeczonoego przedsięwzięcia, będzie mieć charakter podrzędny w tym ściśle określonym zakresie.

**3. DALSZE PODZLECANIE**

- 3.1 Podwykonawca nie może dalej podzlecać wykonania jakichkolwiek usług w imieniu Spółki, w całości ani w części, bez uprzedniej pisemnej zgody Spółki. Podwykonawca ponosi odpowiedzialność za działania lub zaniechania swoich agentów, funkcjonariuszy lub podwykonawców lub wszelkich innych osób, z których usług korzysta w celu realizacji przewozu, a które działają w ramach własnego zatrudnienia, tak, jak gdyby ich działania i zaniechania były jego własnymi.
- 3.2 Jeżeli Podwykonawca został postawiony w stan upadłości, wszczęto wobec niego postępowanie likwidacyjne, Podwykonawca prowadzi postępowanie układowe z wierzycielami lub wyznaczono syndyka lub zarządcę przymusowego w odniesieniu do całości lub jakiegokolwiek części aktywów lub przedsiębiorstwa Podwykonawcy (lub podjęto jakiegokolwiek równoważne kroki prawne lub sądowe w jakiegokolwiek jurysdykcji, której Podwykonawca podlega), wówczas Spółka może w drodze pisemnego zawiadomienia (i bez opłaty) zażądać od Podwykonawcy przeniesienia subkontraktu przez niego zawartego oraz wszystkich praw z niego wynikających na Spółkę, a Podwykonawca podporządkuje się żądaniu zgodnie z powyższym zawiadomieniem w trybie natychmiastowym. Powyższe uprawnienie uzupełnia, a nie zastępuje, prawo Spółki do niezwłocznego rozwiązania niniejszej umowy pomiędzy Spółką a Podwykonawcą.

**4. WYKONANIE WARUNKÓW PRZEZ PODWYKONAWCĘ**

- 4.1 Podwykonawca:
  - 4.1.1 gwarantuje, że wszyscy jego pracownicy, funkcjonariusze, agenci, podwykonawcy (w dozwolonych granicach) oraz inne osoby przez niego zatrudnione lub upoważnione posiadają kwalifikacje do wykonywania umowy pomiędzy Spółką a Podwykonawcą;
  - 4.1.2 bez uszczerbku dla ogólnej wymowy powyższego postanowienia, gwarantuje, że każdy pracownik, funkcjonariusz, agent lub podwykonawca (w dozwolonych granicach) jest w pełni świadom faktu, iż nie przyjmie on ani

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**PRZEWÓZ TOWARÓW**  
**Warunki podwykonawstwa 2015**

nie posiada on upoważnienia do przyjęcia celem transportu (a) Towarów innych niż towary należycie i zgodnie z prawem wysyłane, (b) jakichkolwiek osób innych niż osoby wymagane do transportu wysyłanych Towarów;

- 4.1.3 wykonuje wszystkie obowiązki w imieniu Spółki, zgodnie ze Zleceniem Przewozu Spółki oraz procedurami operacyjnymi (w tym, zgodnie z Przewodnikiem Kierowców [Drivers' Handbook] jeżeli został udostępniony), każdorazowo wydawanymi Podwykonawcy przez Spółkę oraz gwarantuje, że cały właściwy personel posiada wszystkie powyższe informacje i postępuje zgodnie z nimi;
- 4.1.4 odbiera i dostarcza przewożone Towary w terminie określonym przez Spółkę lub, jeżeli nie określono żadnego terminu, w uzasadnionym terminie;
- 4.1.5 natychmiast informuje Spółkę za pośrednictwem telefonu, telexu, e-maila lub faksu o każdym nietypowym opóźnieniu;
- 4.1.6 natychmiast informuje Spółkę w przypadku utraty, uszkodzenia lub nieprawidłowej dostawy i na własny koszt dostarcza pełen raport, jeżeli Spółka tego wymaga, na temat przyczyn i okoliczności, wraz z dalszymi informacjami, których Spółka może zażądać;
- 4.1.7 jeżeli strata powstała, lub istnieje podejrzenie, że powstała w wyniku kradzieży lub spłodrowania, oprócz czynności podjętych zgodnie z podpunktem 4.1.6, natychmiast zawiadamia policję i podejmuje wszystkie uzasadnione kroki w celu wskazania osoby winnej i zlokalizowania i odzyskania Towarów;
- 4.1.8 W przypadku wysyłki Towarów „za opłatą pokrywaną przez odbiorcę”, o ile Spółka nie poinstruuje inaczej, pobiera należną opłatę przed wydaniem Towarów i codziennie prowadzi ewidencję wszystkich otrzymanych tą drogą pieniędzy. Wyraźnie uzgadnia się, że w przypadku naruszenia przez Podwykonawcę postanowień niniejszego podpunktu, Podwykonawca na żądanie zapłaci Spółce sumę równoważną wszystkim opłatom, które powinny być zostać pobrane od odbiorcy;
- 4.1.9 z zastrzeżeniem ograniczeń wskazanych w punkcie 14, w przypadku jakiegokolwiek utraty lub uszkodzenia Towarów lub opóźnienia w dostawie, Podwykonawca zwolni Spółkę od wszelkiej odpowiedzialności z tytułu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Spółkę w związku z powyższym zobowiązaniem, z wyjątkiem, jeżeli utrata, uszkodzenie lub opóźnienie miało miejsce w wyniku udowodnionego zaniedbania po stronie Spółki.
- 4.1.10 przestrzega zawsze wszystkich obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych mogących mieć zastosowanie każdorazowo w jakiegokolwiek jurysdykcji, przez którą jego pojazd(y) przejeżdża(ją) podczas wykonywania usług na rzecz Spółki, w tym, między innymi, przepisów ustawowych i wykonawczych mających zastosowanie do godzin pracy kierowców oraz wynagrodzenia i zasiłków pracowniczych (w tym wypłaty płacy minimalnej w jurysdykcjach, w których jest ona wymagana, a także wszelkich wymogów dotyczących raportowania.)
- 4.2 Jeżeli pojazd ulegnie awarii lub z innego powodu Podwykonawca nie może lub nie jest w stanie odebrać Towarów lub dokonać dostawy zgodnie z niniejszym punktem, wówczas Spółka może, samodzielnie lub przy pomocy innego podwykonawcy, bez uszczerbku dla innego prawa, które może posiadać, odzyskać Towary i przewieźć je do miejsca przeznaczenia, a Podwykonawca uiścić opłatę Spółki za powyższe usługi.
- 4.3 Podwykonawca gwarantuje, że przez okres 6 miesięcy po rozwiązaniu jakiegokolwiek kontraktu zgodnie z niniejszymi Warunkami, nie będzie zabiegał, pozyskiwał, ani w inny sposób starał się o klienta u jakiegokolwiek osoby będącej klientem Spółki lub jakiegokolwiek członka Grupy, w ramach której Dostawca świadczy usługi w imieniu Spółki.

## 5. BEZPIECZEŃSTWO I HIGIENA PRACY

- 5.1 Podwykonawca:

- 5.1.1 przestrzega, i gwarantuje przestrzeganie przez jego pracowników, agentów i podwykonawców, wszystkich obowiązujących zasad i przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy oraz innych wymogów bezpieczeństwa, które mają zastosowanie w każdym miejscu, w którym przebywają podczas świadczenia usług, a także wszelkich dodatkowych instrukcji przekazywanych Podwykonawcy przez Spółkę;
- 5.1.2 zawiadamia Spółkę natychmiast o wszelkich zagrożeniach dla zdrowia i bezpieczeństwa, zdarzeniach, niedoszłych wypadkach oraz innych kwestiach, które wynikają z umowy pomiędzy Spółką a Podwykonawcą, oraz
- 5.1.3 na uzasadnione żądanie Spółki przekazuje jej całą odpowiednią dokumentację dotyczącą bezpieczeństwa i higieny pracy;
- 5.1.4 uzyskuje wszystkie niezbędne licencje i zezwolenia i utrzymuje przez cały czas ich ważność, a także przestrzega wszystkich właściwych przepisów prawa oraz stosuje najlepsze praktyki w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- 5.2. Dla uniknięcia wątpliwości, w przypadku podzlecenia przez Podwykonawcę jakichkolwiek obowiązków zgodnie z niniejszą Umową (w dopuszczalnych przypadkach zgodnie z punktem 3.1) Podwykonawca musi zagwarantować, że każdy z jego podwykonawców stosuje adekwatne zasady i procedury Bezpieczeństwa i Higieny Pracy i przekazuje tym podwykonawcom wszystkie właściwe informacje dotyczące Bezpieczeństwa i Higieny Pracy.

## 6. PRACOWNICY I AGENCI

- 6.1 Podwykonawca niniejszym przyjmuje do wiadomości, że Spółka nie sprawuje codziennej kontroli operacyjnej (podczas wykonywania przez Podwykonawcę umowy ze Spółką) nad pracownikami, funkcjonariuszami, podwykonawcami i agentami podwykonawcy, którzy przez cały czas pozostają pod każdym względem pod pełną kontrolą Podwykonawcy (za których Podwykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność). Niniejsza umowa nie ustanawia pomiędzy Spółką a Podwykonawcą stosunku pośrednictwa ani innego stosunku poza stosunkiem podzlecenia. Dla uniknięcia wątpliwości, żadne postanowienie niniejszych Warunków nie czyni z Podwykonawcy (ani z żadnego z jego pracowników, funkcjonariuszy, podwykonawców i agentów) pracownika, agenta lub partnera Spółki, a Podwykonawca i jego pracownicy i agenci nie będą się za takich podawać.
- 6.2 Spółka nie ponosi wobec Podwykonawcy (ani wobec żadnego z jego pracowników, funkcjonariuszy, agentów lub podwykonawców) odpowiedzialności za żadne straty, szkody lub szkody osobiste (poniesione przez jego pracownika, funkcjonariusza, agenta lub podwykonawcę lub inną osobę) wynikające z wykonywania przez Podwykonawcę umowy ze Spółką, z wyjątkiem, jeżeli straty, szkody lub szkody osobiste zostały spowodowane bezpośrednio udowodnionym zaniedbaniem ze strony Spółki.
- 6.3 Podwykonawca zwalnia Spółkę od odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń i żądań spowodowanych działaniem, uchybieniem, zaniedbaniem Podwykonawcy lub z nich wynikających, lub spowodowanych lub będących wynikiem działania, uchybienia lub zaniedbania ze strony któregośkolwiek z jego pracowników, agentów, podwykonawców lub podmiotów trzecich zaangażowanych przez Podwykonawcę do wykonywania umowy Podwykonawcy ze Spółką.

## 7. JEDNOSTKI TRANSPORTOWE

- 7.1 W przypadku Jednostek Transportowych należących do Podwykonawcy, do Spółki i/lub jej klientów lub do innych osób trzecich, Podwykonawca utrzymuje je w dobrym stanie pod względem prawnym i technicznym w czasie, kiedy jednostki te znajdują się w jego posiadaniu lub pod jego (lub któregośkolwiek z jego agentów lub podwykonawców) kontrolą. Podwykonawca ponosi odpowiedzialność za straty lub uszkodzenie każdej takiej jednostki poniesione w czasie, gdy znajdowała się w jego posiadaniu lub pod jego (lub jego agentów lub podwykonawców) kontrolą. Podwykonawca zwalnia Spółkę od odpowiedzialności z tytułu kosztów naprawy i usunięcia takiej straty lub szkody w zakresie w pełni zadowalającym Spółkę. Jeżeli Spółka zażąda, że Podwykonawca ma dostarczyć wyposażenie do miejsca przez nią

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**PRZEWÓZ TOWARÓW**  
**Warunki podwykonawstwa 2015**

wskazanego w celu jego przeglądu i naprawy, Podwykonawca niezwłocznie wykona to żądanie (na własny koszt).

- 7.2 Jeżeli Jednostka Transportowa (należąca do Spółki i/lub jej klienta i/lub innych stron trzecich) wygląda na uszkodzoną lub niesprawną w dowolnym czasie, kiedy pozostaje w posiadaniu lub pod kontrolą Podwykonawcy lub któregośkolwiek z jego agentów lub podwykonawców, wówczas Podwykonawca zawiadomi Spółkę natychmiast kiedy pojawi się uszkodzenie, lub kiedy zostanie wykryta niesprawność i w najszybszym możliwym terminie przekaze Spółce pisemnie szczegółowe informacje na ten temat. Jeżeli Podwykonawca nie zawiadomi Spółki natychmiast, wówczas Spółka będzie uprawniona do obciążenia go odpowiedzialnością za uszkodzenie lub niesprawność, a także za wszelkie straty lub szkody wynikające z takiego uszkodzenia lub niesprawności wyposażenia.
- 7.3 Jednostka Transportowa dostarczona przez Spółkę ma być użyta wyłącznie przez Podwykonawcę (lub jego upoważnionych podwykonawców) i wyłącznie w celu wykonywania umowy ze Spółką, chyba że członek Zarządu Spółki wydał na piśmie inne upoważnienie. Jednostka Transportowa pozostaje przez cały czas nieobciążoną własnością Spółki, jej klientów lub innych osób trzecich (w zależności od przypadku), i jeżeli Podwykonawca zatrudni z kolei innego podwykonawcę, ani Podwykonawca ani jego podwykonawca nie dokona sprzedaży, nie nałoży na nią w żaden sposób ciężarów ani obciążeń, ani nie odda jej w najem, nie zezwoli na utworzenie na niej zastawu ani na wykonanie żadnego zastawu.

#### **8. ZWOLNIENIE OD ODPOWIEDZIALNOŚCI**

- 8.1 Podwykonawca zwalnia Spółkę od odpowiedzialności z tytułu wszystkich roszczeń wniesionych przeciwko Spółce i zobowiązań zaciągniętych przez Spółkę:
- 8.1.1 wynikających z niezgodnego z prawem lub nieuprawnionego użycia Jednostki Transportowej w czasie, kiedy znajdowała się w posiadaniu, pod opieką lub kontrolą Podwykonawcy lub jego agenta lub podwykonawców;
- 8.1.2 mających związek ze śmiercią lub obrażeniami jakiegokolwiek osoby, lub szkodą majątkową jakiegokolwiek osoby, firmy lub spółki; lub
- 8.1.3 wynikających bezpośrednio lub pośrednio z:
- 8.1.3.1 obecności, użytkowania lub stanu jakiegokolwiek Jednostki Transportowej (w tym wyposażenia Spółki) będącej w posiadaniu, pod opieką lub kontrolą Podwykonawcy lub jego agentów lub podwykonawców;
- 8.1.3.2 wykonywania lub niewykonywania przez Podwykonawcę umowy ze Spółką (w tym każdego ze specjalnych wymogów dotyczących konkretnej umowy) lub każdego ich naruszenia lub naruszenia niniejszych Warunków; oraz
- 8.1.3.3 niewykonania przez podwykonawcę wszystkich obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych mających zastosowanie każdorazowo w jakiegokolwiek jurysdykcji, przez którą jego pojazd(y) przejeżdża(ją) podczas wykonywania usług na rzecz Spółki, w tym, między innymi, przepisów ustawowych i wykonawczych mających zastosowanie do godzin pracy kierowców oraz wynagrodzenia i zasiłków pracowniczych;
- 8.1.3.4 każdego działania, zaniechania lub uchybienia Podwykonawcy lub któregośkolwiek z jego funkcjonariuszy, agentów lub podwykonawców.

Zwolnienie od odpowiedzialności określone w punkcie 8.1 powyżej nie ma zastosowania w przypadku, gdy (i wyłącznie w zakresie, w jakim) powyższe roszczenia wynikają z udowodnionego zaniechania po stronie Spółki.

- 8.2 Z wyjątkiem sytuacji, kiedy Spółka i Podwykonawca na piśmie uzgadniają inaczej, Podwykonawca ponosi odpowiedzialność za zagwarantowanie, że wymogi każdej ustawy, przepisów wykonawczych i zarządzeń obowiązujących każdorazowo (w każdym właściwym państwie) pod jakimkolwiek względem dotyczących kierowców, pojazdów samochodowych, przyczep i innych pojazdów i wyposażenia

używanego do przewozu, załadunku i/lub wyładunku Towarów, są zawsze ściśle przestrzegane, a wszystkie płatności dokonywane punktualnie.

- 8.3 Nie ograniczając w żaden sposób zobowiązań Podwykonawcy zgodnie z punktem 8.2, obowiązkiem Podwykonawcy jest zagwarantowanie, że wszelkie pojazdy używane przez niego eksponują w sposób wskazany przez prawo, wszystkie niezbędne dyski licencji pojazdu, zezwolenia, dowody opłacenia podatku drogowego i inne zawiadomienia właściwe dla pojazdu i państwa/ państw rejestracji i przejazdu.
- 8.4 Podwykonawca całkowicie i bezwarunkowo zabezpiecza Spółkę od odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń, żądań, strat, kar, kosztów, wydatków, czynności i zobowiązań wynikających z niewykonania przez Podwykonawcę jego obowiązków zgodnie z niniejszymi Warunkami. Dla uniknięcia wątpliwości, wykonanie powyższego zabezpieczenia nie zależy od tego, czy Podwykonawca lub jego agenci, pracownicy czy funkcjonariusze naruszyli swoje obowiązki świadomie lub nieświadomie. Niniejsza deklaracja, chociaż ma ogólne zastosowanie, odnosi się szczególnie do przypadków naruszenia dotyczących przewozu nieupoważnionych osób lub niedozwolonych ładunków.

#### **9. DOWÓD DOSTAWY, FAKTURY I DEKLARACJE**

- 9.1 Wszystkie ceny, oferty cenowe lub kosztorysy przekazane Spółce przez Podwykonawcę obejmują wszystkie koszty i podatki nakładane na usługi świadczone przez Podwykonawcę, chyba że Spółka na piśmie wyraźnie ustali inaczej.
- 9.2 Podwykonawca dostarcza Spółce oryginalny POD dla każdej dostawy wykonanej przez Podwykonawcę zgodnie z punktem 9.4.4, chyba że Spółka na piśmie ustali inaczej. Wszystkie POD stanowią własność Spółki.
- 9.3 Za pracę wykonaną przez Podwykonawcę Spółka okresowo wystawia RCN. RCN wskazują wykonaną pracę, numer RNC, numer rachunku oraz biuro, które wydało zlecenie wykonania pracy. Termin na podnoszenie przez Podwykonawcę wszelkich kwestii dotyczących RCN wynosi jeden miesiąc od jego odbioru.
- 9.4 Podwykonawca składa fakturę po otrzymaniu każdego RCN (i w ścisłej zgodzie z powyższym dokumentem). Faktura musi:
- 9.4.1 wskazywać RCN i numer rachunku;
- 9.4.2 nosić datę piątku w tygodniu, w którym Podwykonawca otrzymał odpowiedni RCN;
- 9.4.3 uwzględniać koszt ubezpieczenia GAP, jak określono w punkcie 11.3; oraz
- 9.4.4 zostać złożona wraz ze wszystkimi oryginalnymi POD;
- 9.4.5 zostać złożona wraz z odpowiednim RCN.
- 9.5 Spółka nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec Podwykonawcy z tytułu żadnej pracy, w odniesieniu do której dokumentacja wymagana w punkcie 9.4 i 9.4.5 nie została zwrócona.
- 9.6 Z zastrzeżeniem obowiązujących przepisów prawa stanowiących inaczej, Spółka może potrącić z każdej kwoty, która jest lub będzie należna Podwykonawcy (w odniesieniu do każdej umowy pomiędzy Spółką a Podwykonawcą), każdą kwotę, która jest lub będzie należna Spółce ze strony Podwykonawcy na jakimkolwiek rachunku.

#### **10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPÓŁKI**

- 10.1 Spółka nie ma obowiązku zagwarantowania albo zapewnienia bezpieczeństwa, nadzoru lub stanu pojazdów, wyposażenia lub własności Podwykonawcy i nie przysługuje mu prawo do wnoszenia roszczeń wobec Spółki z tytułu jakichkolwiek strat, zniszczeń lub szkód wyrządzonych pojazdom, wyposażeniu lub własności.
- 10.2 Jeżeli strony nie uzgodnią na piśmie inaczej, każda umowa o przewóz, transport lub magazynowanie Towarów przez Podwykonawcę stanowi

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**PRZEWÓZ TOWARÓW**  
**Warunki podwykonawstwa 2015**

odrębną umowę podlegającą niniejszym Warunkom, a żadne postanowienie niniejszego dokumentu nie będzie interpretowane jako umowa o wielokrotne podzlecenia lub jako gwarancja przyszłego podwykonawstwa udzielona Podwykonawcy.

- 10.3 We wszystkich innych przypadkach i w razie potrzeby, Spółka nie ponosi odpowiedzialności wobec Podwykonawcy z tytułu pośrednich, moralnych, szczególnych, i/lub wynikowych strat, szkód lub roszczeń lub z tytułu utraty dochodu, zysków lub wartości firmy (niezależnie od tego, czy odpowiedzialność ma charakter deliktowy, kontraktowy czy oparta jest na innej podstawie), a w każdym przypadku odpowiedzialność ograniczona jest do kwoty 75,000 SDR.

#### **11. UBEZPIECZENIE**

- 11.1 Podwykonawca wykupuje we własnym imieniu wymagane przez Spółkę polisy ubezpieczenia od odpowiedzialności, zgodnie z niniejszymi Warunkami i zgodnie z jakąkolwiek umową ze Spółką, utrzymuje ich ważność i przestrzega warunków takiego ubezpieczenia. Podwykonawca na żądanie przedstawia Spółce powyższe polisy i rachunki potwierdzające opłacenie bieżących składek ubezpieczenia wymaganych na ich podstawie.
- 11.2 Kontrola przez Spółkę polis ubezpieczenia złożonych jej przez Podwykonawcę nie jest uważana za uznanie lub akceptację przez Spółkę ich ważności lub dostateczności. Podwykonawca zawsze pozostaje absolutnie odpowiedzialny za zapewnienie ważności i dostateczności polis ubezpieczenia.
- 11.3 Jeżeli Podwykonawca będzie przestrzegał postanowień punktu 11.1 powyżej, wówczas Spółka odstąpi od praw do odzyskania jakiegokolwiek roszczenia obejmującego straty, szkody lub opóźnienia dotyczące Towarów w przypadku każdej kwoty, której Podwykonawca nie może odzyskać na podstawie jego polisy ubezpieczenia. Aby udostępnić powyższe udogodnienie, koszt Ubezpieczenia GAP w wysokości 0,45 GBP (0,50 EUR) zostanie potrącony od opłaty frachtowej należnej w przypadku każdego subkontraktu pomiędzy Spółką a Podwykonawcą. Spółka może zmienić wysokość powyższego kosztu, aby odzwierciedlić uzasadnione zmiany jej kosztów ubezpieczenia, zawsze pod warunkiem przekazania Podwykonawcy pisemnego zawiadomienia o każdej takiej zmianie.

Dla uniknięcia wątpliwości, zrzeczenie opisane w niniejszym punkcie 11.3 nie odnosi się do:

- 11.3.1 każdej franszyzy redukcyjnej lub wkładu własnego polisy ubezpieczenia Podwykonawcy;
- 11.3.2 pierwszej kwoty 5,000 EUR, której Podwykonawca nie może odzyskać od swojego ubezpieczyciela, oraz
- 11.3.3 każdej kwoty powyżej 1 miliona EUR,

przy czym w żadnych okolicznościach nie stanowi ono sprzedaży ubezpieczenia Podwykonawcy przez Spółkę.

#### **12. BRAK PRAWA DO ZASTAWU**

- 12.1 Podwykonawca nie będzie miał prawa do ustanawiania zastawu wobec Spółki.

#### **13. ROZDZIELNOŚĆ POSTANOWIEŃ UMOWY**

Jeżeli Sąd właściwej jurysdykcji uzna, że którekolwiek postanowienie niniejszych Warunków jest w całości lub w części nieważne lub niewykonalne, takie postanowienie zostanie uznane za skreślone z niniejszych Warunków, a pozostałe postanowienia niniejszych Warunków pozostaną w pełnej mocy.

#### **14. ODPOWIEDZIALNOŚĆ PODWYKONAWCY**

O ile nie zostanie na piśmie uzgodnione inaczej, Podwykonawca ponosi odpowiedzialność wobec Spółki z tytułu utraty, uszkodzenia, opóźnienia lub nieprawidłowej dostawy Towarów transportowanych przez Podwykonawcę lub jego pracowników, funkcjonariuszy, agentów lub podwykonawców zgodnie z poniższymi przepisami:

- 14.1 obowiązującymi przepisami konwencji międzynarodowej lub prawa krajowego (w tym, między innymi, przepisami CMR, CIM, Konwencji Warszawskiej lub każdej właściwej Konwencji dotyczącej przewozu towarów drogą morską).

- 14.2 Jeżeli żadna konwencja międzynarodowa ani przepisy krajowe nie mają obowiązkowego zastosowania, wówczas przepisy CMR będą dobrowolnie stosowane:

14.2.1 do każdego transportu krajowego (tj. odbywającego się całkowicie w granicach danego państwa), JEŻELI transport krajowy stanowi część ogólnego ruchu podlegającego przepisom CMR; i/lub

14.2.2 do transportu, do którego przepisy CMR miałyby zastosowanie, gdyby kontenery zostały ujęte w definicji terminu „pojazdy” dla celów Artykułu 1.2 CMR.

- 14.3 W przypadkach, w których przepisy punktu 14.1 i 14.2 nie mają zastosowania, odpowiedzialność Podwykonawcy zostaje określona przez niniejsze Warunki Podwykonawstwa i podlega następującym ograniczeniom: -

14.3.1 w przypadku roszczeń o straty lub szkody dotyczące Towarów, odpowiedzialność jest ograniczona do wartości jakichkolwiek Towarów utraconych lub uszkodzonych LUB sumie równej dwóm (2) specjalnym prawom ciągnięcia (SDR) za kilogram brutto ciężaru utraconych lub uszkodzonych Towarów (w zależności od tego, która z nich będzie niższa);

14.3.2 w przypadku niedostarczenia lub niezapewnienia dostawy Towarów w odpowiednim czasie lub nieprzestrzegania terminów odjazdu lub przyjazdu, odpowiedzialność jest ograniczona do sumy równej podwójnej kwocie, jaką Spółka obciąża swoich Klientów za odpowiednie wykonanie transportu (czyli, dla niniejszego celu, do całości opłat Spółki, a nie tylko opłaty za daną część (jeżeli jest mniejsza) wykonaną przez Podwykonawcę;

- 14.4 Jeżeli przepisy CMR mają zastosowanie obligatoryjne lub dobrowolne, Podwykonawca i Spółka uzgadniają, że punkt 3 powyżej zmienia odpowiednio Artykuł 37 i 38 CMR.

- 14.5 O ile nie zostanie uzgodnione na piśmie inaczej (lub jest inaczej obowiązkowo wymagane zgodnie z konwencją międzynarodową lub krajowymi przepisami), Artykuł 32 CMR (który obejmuje przepisy o przedawnieniu oraz zawieszeniu biegu przedawnienia) ma zastosowanie do wszystkich roszczeń powstałych pomiędzy Podwykonawcą a Spółką (nawet w przypadku, gdy przepisy CMR nie mają obowiązkowego zastosowania).

- 14.6 W przypadku wszystkich transakcji nie objętych przepisami niniejszego punktu 14 (lub jakiegokolwiek kwestii dotyczącej odpowiedzialności nie objętej niniejszym punktem), w takich okolicznościach, z zastrzeżeniem przepisów punktu 14.5 dotyczących terminów, odpowiedzialność Podwykonawcy zostanie określona zgodnie z Warunkami BIFA.

#### **15. PRZESTRZEGANIE PRZEPISÓW ANTYKORUPCYJNYCH**

- 15.1 Podwykonawca:

15.1.1 przestrzega wszystkich obowiązujących przepisów prawa, ustaw i przepisów wykonawczych dotyczących zwalczania przekupstwa i korupcji, w tym, między innymi, brytyjskiej ustawy z 2010 r. o zwalczaniu przekupstwa [Bribery Act 2010];

15.1.2 przestrzega Polityki Spółki w zakresie zwalczania przekupstwa i korupcji, z każdorazowo wprowadzanymi zmianami;

15.1.3 posiada i stosuje własną politykę i procedury, w tym adekwatne procedury zgodnie z ustawą z 2010 r. o zwalczaniu przekupstwa w celu zagwarantowania zgodności z Polityką Spółki w zakresie zwalczania przekupstwa i korupcji oraz z ustawą z 2010 r. o zwalczaniu przekupstwa i egzekwuje ich przepisy w stosownych przypadkach;

15.1.4 niezwłocznie zgłasza Spółce wszelkie wnioski lub żądania nienależnych korzyści finansowych lub innych korzyści jakiegokolwiek rodzaju, otrzymywanych przez Podwykonawcę w związku z wykonaniem umowy Podwykonawcy ze Spółką.

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**PRZEWÓZ TOWARÓW**  
**Warunki podwykonawstwa 2015**

15.2 Podwykonawca gwarantuje, że każda osoba z nim powiązana, która świadczy usługi w związku z niniejszą umową (w tym podwykonawcy zatwierdzeni zgodnie z punktem 3.1. powyżej) wykonuje je jedynie na podstawie pisemnego kontraktu, który nakłada na nią i zabezpiecza z jej strony warunki równoważne warunkom nałożonym na Podwykonawcę w niniejszym punkcie 15. Podwykonawca odpowiada za przestrzeganie i wykonanie przez takie osoby przepisów niniejszego punktu 15 i ponosi bezpośrednią odpowiedzialność wobec Spółki za każde ich naruszenie przez powyższe osoby.

Egzemplarze Warunków BIFA są dostępne na życzenie.

Potwierdzam, że otrzymałem egzemplarz niniejszych Warunków Podwykonawstwa i wyrażam zgodę na ich przestrzeganie.

**16. UPOWAŻNIENI PRZEDSIĘBIORCY**

16.1 Podwykonawca gwarantuje, że:

Podpisano: .....

16.1.1 Towary produkowane, magazynowane, nadane do przewozu lub przewożone na zlecenie Upoważnionego Przedsiębiorcy (UP), które są dostarczane do UP, lub które są odebrane celem dostawy od UP, są:

Należyście upoważniony przedstawiciel działający na rzecz i w imieniu  
[pełna nazwa Podwykonawcy drukowanymi literami]

16.1.1.1 produkowane, magazynowane, przygotowane i załadowane w zabezpieczonych pomieszczeniach użytkowych i w zabezpieczonych strefach ładunkowych i wysyłki;

Data: ..... 201[ ]

16.1.1.2 chronione przed nieuprawnioną ingerencją podczas produkcji, magazynowania, przygotowania, załadunku i transportu.

16.1.2 Przy produkcji, magazynowaniu, przygotowaniu, załadowaniu i transporcie takich Towarów zatrudniony jest rzetelny personel.

16.1.3 Wszelkie osoby działające w imieniu Podwykonawcy (w tym, podwykonawcy, którzy zostali zatwierdzeni zgodnie z punktem 3.1. powyżej) są informowane o tym, że muszą również zagwarantować bezpieczeństwo łańcucha dostaw zgodnie z punktem 16.

**17. POUFNOŚĆ**

Podwykonawca będzie utrzymywał w ścisłej poufności wszystkie informacje otrzymane lub uzyskane w wyniku zawarcia umowy ze Spółką i nie może ujawniać żadnych informacji, które mają charakter poufny, chyba że i w zakresie, w jakim: (i) informacje te są wymagane przepisami prawa; (ii) Spółka udzieliła uprzedniej pisemnej zgody na ich ujawnienie; (iii) informacje są niezbędne celem świadczenia Usług, (iv) w momencie ich ujawnienia informacje były już publicznie dostępne, ale nie z winy Podwykonawcy.

**18. ZMIANY NINIEJSZYCH WARUNKÓW**

Spółka może w każdym czasie zmienić niniejsze Warunki i/lub wnieść do nich poprawki. Zawiadomienie o zmianach lub poprawkach zostanie wysłane do Podwykonawcy, a wszelkie umowy podpisane pomiędzy Spółką a Podwykonawcą po dacie powyższych zmian lub poprawek będą ważne z ich uwzględnieniem.

**19. JURYSDYKCJA I PRAWO WŁAŚCIWE**

19.1 Wszelkie roszczenia, bez względu na ich charakter, wynikające z niniejszych Warunków lub mające z nimi związek lub naruszenia Warunków podlegają prawu Anglii. Wszelkie roszczenia i spory są poddane jurysdykcji Sądów Anglii lub, zgodnie z wyłącznym uznaniem Spółki, albo (a) jurysdykcji Sądów państwa głównego miejsca zamieszkania Podwykonawcy, lub (b) jurysdykcji Sądów państwa, w którym jakiegokolwiek aktywa (w tym Jednostka Transportowa lub rachunek bankowy) Podwykonawcy są lub mogą, na wniosek Spółki, zostać zatrzymane lub zamrożone.

19.2 Przepisy punktu 12.1 podlegają jedynie (a) obligatoryjnym lokalnym przepisom prawa stosowanym w szczególnych okolicznościach oraz (b) w stosownych przypadkach, obligatoryjnie obowiązującym konwencjom międzynarodowym, takim jak, między innymi, Konwencja CMR z dnia 19 maja 1956 r.